

4. Брудный А.А. Проблема языка и мышления – это прежде всего проблема понимания // Вопросы философии. 1977. № 6. С. 100–104.
5. Гез Н.И. Роль условий общения при обучении слушанию и говорению. М.: Высшая школа, 2011. 80 с.
6. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебн. / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролюбов [и др.]. М.: Высшая школа, 2011. 340 с.
7. Голубь Я.В. Соотношение образа и иностранного слова. М.: Просвещение, 2011. 72 с.
8. Вулдридж Д. Механизм мозга. М.: Класс, 2011. 48 с.
9. Воронин Л.Г. Физиология и биохимия памяти. М.: Просвещение, 2011. 188 с.
10. Верещагин Е.М, Костомаров В.Г. Язык и культура. М.: Русский язык, 1983. 320 с.
11. Гальперин П.Я. Лекции по психологии: учебн. пособие / П.Л. Гальперин. М.: Кн. дом «Университет», 2002. 400 с.
12. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. М.: Цитадель, 1998. 640 с.
13. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: АРКТИ-ГЛОССА, 2000. 165 с.
14. Гез Н.И. Взаимоотношение между устной и письменной формами коммуникации. М.: Высшая школа, 2011. 96 с.
15. Бабанский Ю.К. Оптимизация учебно-воспитательного процесса / Ю.К. Бабанский. М.: Просвещение, 1982. 192 с.
16. Ильина В.Я. Некоторые характеристики кратковременной памяти, полученные в условиях аудирования. М.: МГПИ иностранных языков им. М. Тореца, 2011. 44 с.

УДК 37

Е.Н. Глушкова, ст. преподаватель
кафедры СКТИЯ, УГЛТУ

ПРИВИТИЕ ИНТЕРЕСА К ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА АУДИТОРНЫХ ЗАНЯТИЯХ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В данной статье рассматривается вопрос о привитии интереса к иностранному языку через определенные типы упражнений.

Ключевые слова: упражнение, эффективный, интерес, комфорт.

Вопрос качества образования является всегда ключевым, как бы ни менялась парадигма образования. Обучающиеся получают большие

возможности реализации знаний иностранного языка в условиях иноязычной среды.

Как достичь стабильного уровня владения иностранным языком у студентов неязыкового вуза? Как привить интерес к изучению иностранного языка? Какие упражнения являются наиболее эффективными в условиях аудиторной работы?

Попытаемся ответить на этот вопрос на примере аудиторной работы со студентами второго курса Института леса и природопользования УГЛТУ.

Изучается тема «Леса Планеты» на основе текстов и фильмов. Работа над темой начинается с текста, к которому прилагается словарь ключевых терминов. Затем выполняются упражнения. Упражнение определяется как специально организованное выполнение языковых (речевых) действий с целью формирования или совершенствования речевых навыков и умений [1]. Первыми идут упражнения, направленные на предвосхищение текста, т. е. на облегчение его восприятия. Например, следует найти русско-французские соответствия. Но соответствия состоят из словосочетаний, где одно слово дано в словаре ключевых слов к тексту, а другое незнакомое.

Например, предлагается словосочетание «мировой лес» – *la forêt mondiale*. Слово «лес» (*forêt*) дается в словаре, а слово «мировой» подразумевает догадку, логический поиск: обучающийся понимает, что если только в одном словосочетании содержится слово «лес», то, соответственно, другое слово данного выражения – «мировой». Если кто-либо из обучающихся знает слово «мировой», то закрепляет его уже на уровне словосочетания-профессионализма, а тот, кому оно не знакомо, его вычисляет. Данное упражнение носит поисковый характер и выполняется всегда с интересом: есть ориентир.

Можно расширить границы этого упражнения и превратить его в подстановочное: из французских словосочетаний выделяются отдельные слова, к которым следует подобрать пары. Здесь осуществляется активная работа над лексикой с целью ее произвольного запоминания. Через определенный промежуток времени следует так называемый блицтурнир: необходимо назвать по-французски отдельные словосочетания из предложенных. Можно работать как фронтально, так и отдельно с каждым обучающимся. Главное условие – быстрый темп и отсутствие оценок, чтобы над обучающимся не висело «дамокловым мечом»: «Нужно получить положительную оценку, а я еще не успел(а) запомнить».

Оценивание можно осуществить в качестве бонуса за активную работу только в конце занятия, если речь идет о первичной работе с данной лексикой. А контрольная точка осуществляется уже на уровне беседы посредством резюме по теме через реализацию коммуникативных задач.

Если так называемые блицтурниры по проверке лексической части проводить на каждом занятии с целью усвоения текущего материала или повторения ранее изученной тематики, эффективность ее понимания и запоминания значительно повышается; «не хочешь, да запомнишь» становится условием усвоения знаний.

После первичной работы с лексикой на уровне словосочетаний просматривается эпизод фильма по данной теме и дается таблица с пропущенными ячейками, в которую следует подставить цифровые данные, исходя из содержания фильма. Выдается также связанный с просматриваемым эпизодом печатный текст, где в отдельных предложениях пропущены слова. Следует прочесть текст и заполнить пробелы. Конкретный пример: в предложенном видеофрагменте говорится о лесных площадях Франции. На следующем этапе выдаются только статистические данные о лесе, например, Швеции. Задание: составить текст о лесе Швеции по модели, в основе которой лежит изученный текст о Франции.

При выполнении данного упражнения происходят процессы имитации и репродукции одновременно. На первых же этапах работы с текстами и фильмами следует вводить работу с использованием безличных предложений, которые являются часто употребляемыми в текстах научно-технической направленности. Это можно сделать на уровне трансформационных упражнений. Пример: преобразуйте фразу, употребив вместо главных членов предложения безличное выражение «cela veut dire que...».

В результате выполнения подобных упражнений постепенно усваивается язык для отсроченной перспективы составления резюме, выступления с докладом или обсуждения проблем научно-исследовательской работы.

В условиях работы с информацией на иностранном языке многократное повторение модельных выражений, коротких предложений является очень эффективным, обращение к ним происходит многократно на всех этапах работы. *Repetitio est mater studiorum* («повторенье – мать ученья») [2].

Выше уже упоминалось о блицтурнирах, где не существует никаких условий со стороны преподавателя, только быстрый опрос на уровне отдельных слов и модельных фраз. Главное условие – доброжелательная, спокойная обстановка на занятии, когда преподаватель знает лучше, «что необходимо студенту, чем он сам». И, конечно, повторение хором правильного варианта в конце данного этапа. Условие – необязательно в унисон, повторение «вразнобой» поощряется. Главное – это то, чтобы каждый проговорил, а при разное ошибки каждого в отдельности незаметны.

В условиях обычных занятий возможна релаксация именно через соответствующую обстановку, которой преподаватель управляет как дирижер. Не будем отрываться от действительности и не замечать, что языковой уровень поступивших в вуз очень разный, поэтому нужно

максимально снять напряжение с тех обучаемых, у которых невысокий уровень, и создать комфортную обстановку на занятии, это одна из главных задач преподавателя.

Очень разряжают обстановку и вызывают познавательный интерес мультфильмы. Совсем необязательно подбирать мультфильм по теме занятия. Он может раскрывать любую тему, но при этом быть интересным и доступным для понимания. Внимание студентов переключается на другой объект, появляется необходимая для поддержания интереса к занятию новизна. И при этом студент расслабляется, так как не диктуются никакие условия просмотра. При первом предъявлении – только просмотр. А на следующем занятии следует поработать с эпизодом как с учебным материалом через серию упражнений.

Если данный мультфильм расходится с основной темой занятий, это только повышает эффективность процесса обучения, поскольку главная задача – коммуникативная – предполагает множество сюжетов для ее реализации – все так же, как в жизни. Приятная новизна в виде мультфильма или песенки благотворна как для младших школьников, так и для студентов и является тем раздражителем, который позволяет отдохнуть, расслабиться и заинтересоваться.

Далее продолжается работа по теме. Демонстрируются другие фильмы. Они должны быть оригинальны и в рамках профессиональной направленности, а также озвучены в темпе естественной устной французской речи. Работа ведется по отдельным эпизодам. Информация дается дозированно, так как требуется определенный объем лексики для активного усвоения. Большой объем информации для усвоения может погасить интерес обучающихся. Задания могут быть следующие:

- ответить на вопросы по содержанию фильма;
- задать вопросы по содержанию;
- заполнить пробелы в тексте (текст распечатывается к конкретному эпизоду), в таблице;
- выделить главную проблему.

Работать предлагается в группах или парах. Повышается активность, у робких появляется смелость, у слабо владеющих языком – чувство полезности, желание «не подвести». Следовательно, появляется интерес.

Большинство вышеописанных упражнений носят имитативный, трансформационный, подстановочный и репродуктивный характер. Но иногда упражнения бывают одновременно нескольких типов. Например, упражнение «выделить главную проблему текста». Это задание носит, с одной стороны, поисковый, исследовательский характер, а с другой стороны, репродуктивный.

Воспроизводится информация текста, которая может передаваться фразой из этого текста. На последующих этапах, когда обучающийся уже

овладел необходимым языковым уровнем, применяются задания продуктивного характера: изложить кратко содержание текста; развернуть тезис; подтвердить или опровергнуть следующую информацию. Если данные задания предлагается сделать по образцу, в этом случае они уже будут относиться к продуктивным.

Вышеприведенные упражнения направлены на то, чтобы сформировать лексико-грамматические базовые знания по теме, а также коммуникативные навыки в максимально комфортной обстановке для их усвоения. Такой обстановкой, т. е. условием, являются интерес к теме (она касается будущей профессии обучаемых), система упражнений, комфортная атмосфера для всех обучаемых, коммуникативная направленность упражнений (есть проблема и потребность изучить ее, изложить, обсудить). И в качестве мотивации активного изучения языка через вышеприведенные задания и этапы выступает отсроченная перспектива – индивидуальная исследовательская работа по теме под руководством преподавателя.

Темы определяются исходя из изучаемых текстов и фильмов и даются на выбор обучающимся, которые в конечном итоге готовят презентации на основе своих исследований.

Темы даются через одно-два занятия с начала изучения темы, чтобы внимание обучающихся было сконцентрировано на теме своего исследования и из занятий можно было бы извлечь необходимый речевой материал. Но исследовательская работа не начинается на завершающих этапах темы. Ее навыки формируются через исследовательский тип упражнений в течение работы над общими текстами, например: «Разбейте текст на части соответственно по темам текста» или ответьте на проблемный вопрос: «Почему? Что вы думаете...?».

Проблемно-поисковые упражнения предполагают напряженную умственную активность и способствуют появлению мотивации к изучению иностранного языка [3].

Самостоятельное исследование возможно только тогда, когда уже пройден достаточно долгий предварительный этап продуктивной аудиторной работы.

Отдельно следует сказать об игровых упражнениях, которые краткими моментами включаются в процесс обучения. Например, *Aujourd'hui j'ai mangé au petit déjeuner du pain beurré! Et vous, vous avez mangé aussi du pain beurré ?* или игра в *Boule de neige*.

Некоторые эпизоды мультфильмов можно сыграть по ролям. Для такого задания требуется предварительная подготовка через систему упражнений на занятиях. Коммуникативная направленность игровых упражнений способствует эффективному усвоению языка как средству общения.

В качестве заключения следует заметить, что интерес к иностранному языку прививается посредством создания доброжелательной атмосферы на

занятиях, тщательного подбора упражнений таким образом, чтобы они являлись системой, где предыдущее способствует успешному выполнению последующего, т. е. задания должны быть взаимообусловлены, обеспечивая преемственность, адекватность изучаемого материала посредством осознания обучающимся необходимости динамики роста собственного языкового уровня в процессе аудиторных занятий для достижения отсроченной перспективы – индивидуальной научно-исследовательской, творческой работы. Необходимым условием является коммуникативная направленность применяемой системы упражнений.

Следует отдельно отметить активную роль преподавателя, который делает все максимально возможное в аудиторные часы, чтобы его методика работала эффективно и интерес к иностранному языку возрастал, чтобы формировалась прочная языковая база для дальнейшей самостоятельной работы студентов. При вышеизложенных условиях любой тип упражнений: имитативный, подстановочный, трансформационный, репродуктивный, продуктивный, исследовательский, игровой – будет эффективен.

Библиографический список

1. Бобылева Л.И. Методика преподавания иностранных языков: методические указания. М.: ВГУ им. П.М. Машерова, 2011. 47 с.
3. URL: skio.ru/latin/dict-r.php (дата обращения: 01.09.2019).
2. Миньяр-Белоручев К.К. Методика обучения французскому языку: учебн. пособие. М.: Просвещение, 1990. 224 с.

УДК 378.147:803.0

И.Ю. Филатова, ст. преподаватель
кафедры СКТИЯ, УГЛТУ

ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ УЧАСТНИКОВ ОЛИМПИАДЫ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

В данной статье рассматриваются типичные ошибки, допускаемые участниками при выполнении заданий на олимпиаде по немецкому языку. Представлен исторический аспект развития олимпиады в высших учебных заведениях, а также даются рекомендации по минимизации ошибок.

Ключевые слова: олимпиада, грамматика и лексика, типичные ошибки, страноведение, чтение, иностранный язык.

Олимпиада – соревнование учащихся на лучшее выполнение определенных заданий в какой-либо области знаний. Время предметных олимпиад